

« *Ishíga rimwé ntíryaríka.* »
Un pilier seul ne peut soutenir le toit.
(Proverbe burundais)

Chers engagés du/pour le Burundi, chers amis,

quelle a été votre plus grande source d'inspiration cette année ?

La fin de l'année est le moment idéal pour faire le bilan de l'année écoulée et poser les jalons pour la nouvelle année. L'inspiration est comme l'eau qui coule toujours lorsque les gens se réunissent. Qui vous a inspiré cette année ? Pour qui avez-vous peut-être été une grande source d'inspiration ?

Le travail de partenariat démontre clairement que la véritable force ne résulte pas d'efforts individuels, mais de la coopération – à travers les continents, les générations et les thèmes. Dans ce numéro, nous souhaitons revenir ensemble sur les nombreux moments d'inspiration issus des diverses discussions, activités et projets qui ont été réalisés.

Laissez-vous inspirer par [l'interview du père Déogratias Maruhukiro sur le thème de la paix](#), ou par ce moment de joie où plusieurs centaines de personnes ont dansé ensemble lors du spectacle des Tambourinaires du Burundi [au Festival africain de Stuttgart](#). Tous ces moments peuvent être sources d'inspiration lorsque les gens se réunissent.

« Ishíga rimwé ntíryaríka. » – Un pilier seul ne peut soutenir le toit.

Littéralement, ce proverbe signifie qu'une seule pierre ne peut supporter le poids de la marmite. Il fait référence au foyer traditionnel à trois pierres. Ce proverbe burundais résume bien la situation : la diversité du partenariat et le réseau de personnes engagées constituent sa force. Ce n'est qu'ensemble que nous pouvons œuvrer pour un avenir meilleur. Nous tenons à vous remercier pour votre soutien et votre engagement.

Dans ce numéro, vous retrouverez :

- **Actualités du partenariat** : découvrez comment les coopératives peuvent contribuer à réduire les inégalités entre les sexes et quelles sont les possibilités dont dispose la société civile pour œuvrer en faveur de la paix en période de conflit.
- **Soutien aux projets** : découvrez le travail de différentes organisations dans le domaine de l'éducation et de la paix.
- **Du réseau pour le réseau** : différents acteurs du partenariat rendent compte de leur engagement dans les écoles professionnelles, pour la paix et bien plus encore.
- **Offres** : offrez de la joie avec les cartes de vœux faites à la main au Burundi, parfaites pour les fêtes de fin d'année. L'exposition « AMAHORO Burundi » et le documentaire « Face aux nouvelles réalités – Un aperçu du changement climatique au Burundi » donnent de nombreux aperçus du pays partenaire du Bade-Wurtemberg.
- Vous souhaitez terminer l'année dans une ambiance détendue avec le partenariat ? Rejoignez-nous pour **Noeli Nziza** dans nos bureaux à Stuttgart.

Nous vous souhaitons une fin d'année inspirante et paisible et nous réjouissons de vous retrouver l'année prochaine. Bonne lecture !

Cordialement

Votre équipe du partenariat

Bade-Wurtemberg & Burundi de la SEZ

ACTUALITÉS



Des experts ont discuté de la manière de renforcer le rôle des femmes dans les coopératives © SEZ

Rétrospective de la rencontre du réseau BW-Burundi – Économie coopérative

La stabilité économique est un facteur important pour la paix et la sécurité. Les coopératives sont considérées dans le monde entier comme un moteur important de la participation économique et du développement social. Mais quel rôle concret les coopératives peuvent-elles jouer pour réduire les inégalités entre les sexes ? Lors de la dernière réunion du réseau BW-Burundi, qui s'est tenue le 20 novembre 2025 à la Maison de l'Histoire à Stuttgart, des experts du Burundi, d'Allemagne et de la diaspora burundaise nous ont fait part de leurs points de vue sur ce sujet.

[Continuez la lecture ici](#)

KARIBU à la Consule Honoraire Dr Merve Finke von Berg

Depuis le mois d'août, Stuttgart dispose d'une nouvelle représentation consulaire de la République du Burundi. Dr Merve Finke von Berg a été nommée Consule Honoraire. Elle est

responsable pour les Länder de Bade-Wurtemberg et de Bavière. La Consule Honoraire est joignable à l'adresse suivante : Danneckerstraße 4, 70172 Stuttgart.

Contact: +49 7152 359 605, honconburundais-stuttgart@e-mail.de



Depuis cette année, le Dr Nataliya Yarmolenko est la nouvelle directrice de la coopérative de commerce équitable WeltPartner à Ravensburg. © WeltPartner eG

En conversation avec Dr Nataliya Yarmolenko

Une économie fondée sur des valeurs : tel est l'objectif qui accompagne Nataliya Yarmolenko depuis plus de 20 ans. Depuis juin 2025, elle est la nouvelle directrice générale de WeltPartner eG, qui commercialise en Allemagne le café issu du partenariat avec le Burundi « Café du Burundi ». Au cours de l'entretien, elle nous explique ce qui la réjouit dans le cadre du partenariat AMAHORO! et comment l'entrepreneuriat social peut renforcer le rôle des femmes.

[Lisez l'interview ici](#)



Quel rôle joue la solidarité internationale dans la réalisation de la paix ? ©Gregor Ritter/Pixabay

L'engagement de la société civile pour la paix en période de conflit

Dans le cadre de la série de rencontres « Rencontres de mise en réseau des groupes de partenariat » et en coopération avec le cluster paix du partenariat AMAHORO!, les potentiels, les défis et les limites de l'engagement de la société civile en faveur de la paix ont été examinés. Le Dr Andrijana Glavas, PhD, le Prof. Jan Ilhan Kizilhan et le Dr Félicité Mugombozi ont apporté à la table ronde différentes perspectives et expériences issues de trois contextes de conflit. La réconciliation entre les parties en conflit ne peut être initiée qu'en instaurant prudemment la confiance entre elles et en développant des mécanismes permettant de surmonter ensemble la violence et l'injustice.

[Continuez la lecture ici](#)

OFFRES



L'exposition AMAHORO! incite à la réflexion et invite à adopter de nouvelles perspectives © Châteaux et jardins publics du Bade-Wurtemberg, photo : Jürgen Franke

Exposition itinérante « Amahoro Burundi – un pays partenaire aux multiples facettes »

Plongez dans la diversité du Burundi avec l'exposition itinérante **AMAHORO Burundi – un pays partenaire aux multiples facettes**. Elle offre un aperçu varié de différents domaines tels que l'économie, l'éducation, la société et l'histoire (coloniale) de ce pays d'Afrique de l'Est. Elle retrace également le partenariat de longue date entre le Bade-Wurtemberg et le Burundi dans le cadre du partenariat AMAHORO! L'exposition est disponible en deux versions : sous forme de roll-ups ou d'exposition suspendue.

Nous proposons également des discours d'ouverture et des visites guidées de l'exposition. N'hésitez pas à nous contacter. Pour vous inspirer, découvrez en exemple [l'inauguration au ministère des Affaires sociales](#).

[Empruntez l'exposition gratuitement.](#)



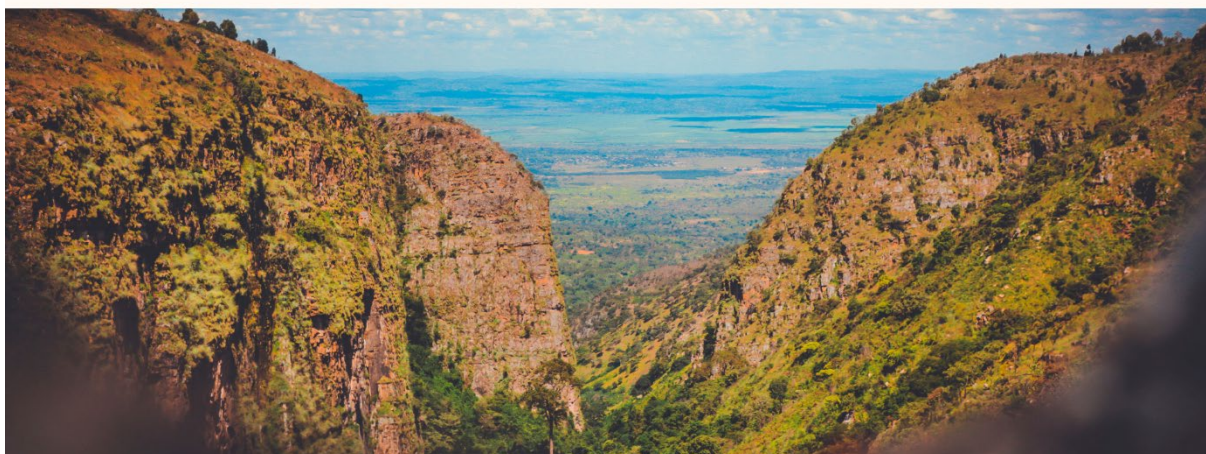
Offrez de la joie avec des cartes faites à la main au Burundi

La fin de l'année approche, et avec elle une période riche en événements spéciaux. Que diriez-vous d'envoyer vos vœux cette année avec des cartes du Burundi ? Chaque carte faite à la main raconte sa propre histoire – une façon idéale de partager votre joie. Les cartes avec enveloppe coûtent 2 € chacune.

N'hésitez pas à nous contacter à l'adresse bw-burundi@sez.de.

BURUNDI

REISEGUIDE DER SEZ



Guide de voyage au Burundi de la SEZ

Le partenariat régional AMAHORO! vit des rencontres. Le guide de voyage au Burundi de la SEZ a pour but de faciliter ces rencontres. Avec de nombreux conseils sur les hôtels, les moyens de transport et la sensibilité culturelle, il vous aide à organiser votre voyage au Burundi et à mieux connaître le pays partenaire du Bade-Wurtemberg avant même votre départ.

[Téléchargez gratuitement le guide de voyage ici.](#)



Face aux nouvelles réalités – Un aperçu du changement climatique au Burundi

Le documentaire « Face aux nouvelles réalités » met en lumière en 23 minutes les conséquences du changement climatique au Burundi et explique pourquoi la justice climatique est importante. En effet, le Burundi ne contribue pas de manière significative aux émissions de gaz à effet de serre, mais il est néanmoins fortement touché par leurs conséquences. Le film est disponible en anglais/kirundi avec des sous-titres en allemand et en français/kirundi avec des sous-titres en français.

[Regardez le film gratuitement et dans son intégralité ici.](#)

SOUTIEN AU PROJET

*Rapport de projet **bwirkt! Burundi 2024***

Contribution de Herbert Geissbauer, Anstoß zur Hoffnung e. V.

Distribution de vélos à de jeunes Burundais



Le projet a distribué des vélos à Bubanza et Kirundo © FCN

Les 22 et 23 juillet 2025, la Fondation Charles Nkazamyampi (FCN), en coopération avec Anstoß zur Hoffnung e.V., a distribué une centaine de vélos à de jeunes bénéficiaires dans les communes de Bubanza (Mpanda) et Kirundo (Kigoma). Cette action s'inscrit dans le cadre de l'initiative de promotion de la jeunesse et de coopération au développement.

Ce geste de solidarité a également ému les représentants locaux qui, avec la fondation FCN, s'engagent en faveur de la promotion de la paix et de la cohésion sociale. Après la distribution, les bénéficiaires ont exprimé leur profonde gratitude et ont souligné que ces vélos amélioreraient considérablement leur mobilité, leur ponctualité et leur rayon d'action. Ils ont rapporté qu'avant ce don, ils devaient parcourir de longues distances à pied, ce qui était très long et fastidieux. Leur qualité de vie s'est ainsi considérablement améliorée.

Tous les bénéficiaires ont signé une déclaration d'engagement dans laquelle ils confirment avoir reçu un vélo. Ils se sont également engagés formellement à ne pas vendre les vélos et à les utiliser uniquement dans le cadre de l'initiative pour la paix.

Vive la paix ! Vive le partenariat !

Contact : Herbert Geissbauer, MGHG1@aol.com , 0171 3412041

[Plus d'informations sur l'association Anstoß zur Hoffnung](#)

*Rapport de projet **bwirkt ! Burundi 2024***

Contribution d'Anselm Crombach, vivo international e. V.

Prévention de la violence et soutien psychosocial pour les familles



L'équipe de Psychologues Solidaires pour le Futur du Burundi lors d'un atelier de préparation du projet 2025. © PSFB.

Le projet commun de vivo international e.V. et Psychologues Solidaires pour le Futur du Burundi (PSF) soutient 60 jeunes victimes de violence et de pauvreté ainsi que leurs familles dans les quartiers défavorisés de Bujumbura. L'accompagnement psychologique et les conseils éducatifs visent à réduire le risque de récidive, à promouvoir les compétences sociales et à améliorer l'accès à l'éducation. À cette fin, 10 travailleurs sociaux des « Centres de Développement Familial et Communautaire » ont été formés à la reconnaissance des maladies mentales et à l'orientation des personnes concernées. En outre, des psychologues locaux de PSF ont proposé des interventions aux jeunes concernés, dont 31 mesures préventives et 15 thérapies traumatologiques. Un programme de groupe régulier a également été mis en place et PSF a effectué des visites familiales afin de renforcer les compétences parentales et de prévenir la maltraitance des enfants et les conflits familiaux. De plus, les familles ont reçu une aide financière afin de garantir la scolarisation des enfants et de leur permettre d'accéder à une assurance maladie basique.

Contact : Anselm Crombach, anselm.crombach@vivo.org

[Plus d'informations sur le projet](#)

Un partenariat prometteur : des centres éducatifs hybrides pour les jeunes au Burundi

Un nouveau partenariat est en train de voir le jour entre la Liberating Education Organization (LEO) et Together for Development – Birashoboka (TD-Birashoboka). Il montre de manière impressionnante le potentiel qui peut être développé lorsque des personnes engagées partageant une vision commune se réunissent. Les deux organisations en sont convaincues : l'éducation est la clé pour surmonter de nombreux défis sociaux.

L'expérience acquise par LEO dans le domaine de l'enseignement supérieur hybride au Kenya et en Inde est désormais mise en œuvre au Burundi en coopération avec TD-Birashoboka. La combinaison de formats d'apprentissage numériques et de phases pratiques en présentiel donne naissance à un modèle qui rend l'éducation plus flexible et plus durable.

L'objectif est de créer des centres d'enseignement hybrides innovants dans les zones rurales du Burundi. Ceux-ci doivent permettre aux jeunes d'accéder à l'enseignement supérieur. La construction du premier centre a déjà commencé. Avec le soutien financier du Parlement régional du Bade-Wurtemberg et du ministère d'État du Bade-Wurtemberg. Le groupe parlementaire CDU est un soutien important de ce projet. Il s'agit là d'un signe fort de l'engagement commun de la politique et de la société civile en faveur de l'égalité dans l'éducation et du développement durable.

La SEZ se réjouit d'avoir accompagné avec succès la mise en place et la mise en réseau de ce partenariat prometteur. De tels partenariats montrent que des liens ciblés, des valeurs communes et une coopération interculturelle conduisent à des changements efficaces.

[En savoir plus sur Liberating Education](#)

[En savoir plus sur Together for Development](#)

RAPPORTS DU RÉSEAU



Colloque régional « Les jeunes pour la paix » en 2025 à Kigali, Rwanda © RJP-GL

Rapport de RAPRED-Girubuntu e. V.

RAPRED-Girubuntu e.V. : 10 ans de partenariat, de paix et de réconciliation

Le 20 septembre 2025, notre organisation RAPRED-Girubuntu e.V. a fêté son anniversaire : depuis dix ans, nous nous engageons activement en faveur de la promotion de la paix, de la réconciliation et du développement holistique des communautés en Afrique. Ce fut l'occasion de célébrer les succès passés et de se tourner vers l'avenir afin de nous engager encore plus fortement en faveur de la paix et du développement durable.

Au cours de ces dix années, nous avons mené à bien plusieurs projets. En voici quelques exemples :

- En collaboration avec les sciences Caritas de l'université de Fribourg, RAPRED-Girubuntu a mené des recherches sur la paix et la réconciliation dans le cadre de [la Girubuntu Peace Academy](#), contribuant ainsi à une meilleure compréhension de la dynamique de la paix, de la réconciliation et de la guérison des communautés.
- Réduire la pauvreté et renforcer la sécurité alimentaire pour promouvoir la paix. Soutenue par la SEZ et Action Hoffnung, l'association soutient de tels projets au Burundi, au Kenya et au Rwanda.

RAPRED-Girubuntu est, avec les sciences Caritas, cofondateur du [Réseau des jeunes pour la paix dans la région des Grands Lacs africains \(RJP-GL\)](#) dans le cadre du projet « [Cluster Friedensförderung](#) » (Promotion de la paix) de l'université de Fribourg.

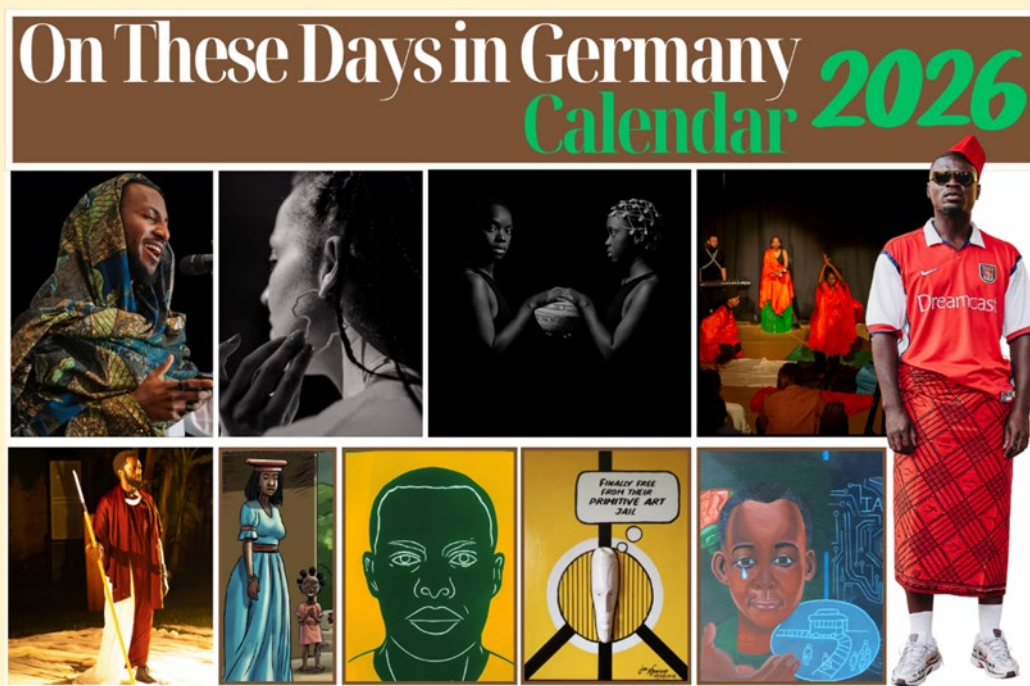
Perspectives d'avenir

Pour les années à venir, RAPRED-Girubuntu prévoit de créer le Girubuntu Center, un centre multidisciplinaire dédié à l'éducation, à la réconciliation et à la guérison. Il comprendra des espaces de rencontre, de dialogue communautaire et des « Sangwe Spaces », qui sont des lieux d'espoir et d'unité.

Pour en savoir plus sur l'association, cliquez [ici](#)

Contact :

Dr Déogratias Maruhukiro, RAPRED-Girubuntu e. V., deogratias.maruhukiro@theol.uni-freiburg.de



Couverture du calendrier « On these days in Germany » 2026 © Black Academy

Rapport de la Black Academy

On These Days 2026 : Célébrer l'histoire et l'art des Noirs à travers le monde

La toute dernière édition 2026 du calendrier On These Days (OTD) de l'Initiative Black Academy vient de sortir. Après s'être concentrée sur les « combattants de la résistance africaine » en 2024 et les « personnalités et activités noires en Allemagne » en 2025,

l'édition de cette année poursuit son voyage en mettant l'accent sur les voix, les œuvres et l'héritage des artistes noirs en Allemagne et au-delà.

Avec son calendrier mural 2026, la Black Academy propose deux aperçus approfondis du partenariat d'État et du pays partenaire, le Burundi. En février et en octobre, les lecteurs peuvent en apprendre davantage sur l'histoire du Burundi dans le contexte de la Journée de l'unité nationale et découvrir la performance d'Arthur Bans dans le cadre du projet théâtral « THE INGABO – A Night to Fall ».

Publié en anglais et en allemand, chaque jour du calendrier rend hommage à la vie des Noirs en Allemagne tout en reliant le passé, le présent et l'avenir dans un acte collectif de mémoire et d'éducation.

[Pour commander le calendrier](#)

Rapport du Dr Déogratias Maruhukiro, Université de Fribourg

Colonialisme et conflits dans la région des Grands-Lacs: Héritages empoisonnés et dynamiques contemporaine

Le colonialisme dans la région des Grands Lacs en Afrique a laissé un héritage profondément destructeur qui continue d'alimenter la dynamique conflictuelle actuelle. En imposant des frontières arbitraires, en favorisant certaines communautés au détriment d'autres et en établissant des systèmes de gouvernement autoritaires, les puissances coloniales ont jeté les bases de tensions identitaires et politiques persistantes. D'un point de vue culturel et religieux, le système colonial, avec le soutien des missionnaires, a détruit les systèmes de croyances traditionnels, créant ainsi un vide culturel et religieux. Cet héritage empoisonné se manifeste aujourd'hui par des conflits récurrents, des rivalités ethniques exploitées et des ingérences régionales persistantes. Il est essentiel de comprendre les liens entre les pratiques coloniales passées et la violence actuelle pour appréhender la géopolitique des conflits dans la région des Grands Lacs africains et élaborer des solutions durables fondées sur la justice historique, la réconciliation et la gouvernance inclusive dans cette région stratégique de l'Afrique.

[Lisez l'article ici](#)

Contact :

Dr Déogratias Maruhukiro, Université de Fribourg, deogratias.maruhukiro@theol.uni-freiburg.de

Rapport du SES

Avec le Senior Expert Service (SES) au Burundi

Le partenariat entre les pays vit grâce aux rencontres personnelles et aux échanges. Cela est rendu possible par le SES, une organisation qui envoie des experts et des cadres bénévoles à la retraite ou en congé professionnel (Weltdienst 30+).

La coopération avec le **Centre Multiculturel Allemand** de l'Université du Burundi à Bujumbura a pu se poursuivre cette année grâce à l'engagement de Mme Christiana

Engelmann, experte SES de Munich, dans le but d'améliorer la préparation aux examens d'allemand B1 du Goethe Institut. L'experte senior du SES, Mme Astrid Thome, psychologue diplômée, a quant à elle décidé de soutenir la construction du nouveau **centre pour la paix** à Nyanza-Lac, dans la province de Rumonge. Après deux mois de mission bénévole du senior expert Thomas S. Kohl au sein de **l'atelier de formation professionnelle CPEI** à Bujumbura, mis en place avec l'aide de Burundikids e.V., il a conclu : « *Il existe un besoin considérable de formation pour les formateurs* ». Une autre mission sera menée cette année par l'expert senior Henry Rauner, de Rottweil, qui a plus de 50 ans d'expérience professionnelle dans le secteur bancaire et qui apportera en novembre son soutien à la coopérative **SUMACO Microfinance** à Nyanza-LAC.

Contact :

Annette Turmann, Senior Expert Service, a.turmann@ses-bonn.de , www.ses-bonn.de

ART ET CULTURE DU/AVEC LE BURUNDI



L'auteur Gaël Faye a inspiré les jeunes avec ses mots. Philine Sauvageot (à gauche) a animé la discussion et Isabel Lienenkämper (à droite) a assuré l'interprétation. © Sebastian Wenzel

Retracer l'histoire du Rwanda : lecture de *Jacaranda* de Gaël Faye

Son *premier* roman, *Petit Pays*, l'a propulsé en 2017 au rang de jeune star de la scène littéraire française. Depuis 2025, ce livre fait également partie [des lectures obligatoires pour le baccalauréat de français dans le Bade-Wurtemberg](#). Le 25 septembre 2025, l'auteur Gaël Faye s'est rendu à Stuttgart pour présenter son dernier ouvrage, *Jacaranda*.

[Continuer la lecture ici](#)

ÉVÉNEMENTS

Découvrez tous les événements [liés au partenariat AMAHORO! et au Burundi grâce au calendrier des événements du SEZ.](#)

N'hésitez pas à inscrire [vos événements sur le Burundi](#) afin de toucher un plus large public et d'accroître votre visibilité !

4 décembre, 16h00 – 19h00

[Noeli Nziza – Fête de fin d'année de la SEZ \(Stuttgart | SEZ\)](#)

18 décembre, 9h00 – 16h00

[Le Travail pour la paix en période de mutation et de crise : construire des ponts de paix et façonner l'avenir dans la région des Grands Lacs \(Fribourg | Université de Fribourg\)](#)

AMAHORO! dans les médias

La revue de presse AMAHORO! présente une sélection d'articles liés aux activités, projets et actualités du réseau des personnes engagées au Burundi et dans le Bade-Wurtemberg !

Vous avez publié des articles sur vos activités, vos projets et vos actualités ? N'hésitez pas à nous les envoyer à l'adresse bw-burundi@sez.de .

Période : septembre à novembre 2025

Remarque : les auteurs des articles sont responsables de leur contenu. Nous ne prétendons pas à l'exhaustivité.

Colonialisme et conflits dans la région des Grands-Lacs : héritages empoisonnés et dynamiques contemporaines

<https://theologie-geschichte.de/ojs2/index.php/tg/article/view/1396>

Du projet à la pratique : la construction de fours à faible consommation d'énergie se poursuit de manière collaborative

<https://agrarkontakte.de/news/von-projekt-zu-praxis-der-bau-energiesparenden-oefen-wird-gemeinschaftlich-fortgesetzt>

Jeunesse des Grands-Lacs : De Kigali, un appel pour l'Inclusion dans les Processus de Paix

<https://juardc.net/Droits%20Humains/19316/article/jeunesse-des-grands-lacs-de-kigali-un-appel-pour-linclusion-dans-les-processus-de-paix>

Entretien avec le professeur Raymond Bimazubute sur le thème « Que peuvent apprendre les habitants du Burundi et du Bade-Wurtemberg les uns des autres ? » lors du Bodensee Business Forum

<https://www.instagram.com/reel/DPyaS3zDFpN/>



Œuvrer pour la paix au cœur du conflit ? - Entretien avec le père Déogratias Maruhukiro
<https://youtu.be/043fSvSVF8Q?si=VTRFwNJqbdqX-ePl>